

lis Gnovis

■ UDIN. Messe par furlan

A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 10 di Otubar, aes 5 e mieze dal dopomisdì, li de capele “de Puritàt”, daprûf dal domo, cun Radio Spazio che le trasmet sul moment.

■ CODROIP. E torne la cjace al tesaur

La novità di chest an, te fieste di Otubar di Sant Simon a Codroip, e sarà chê de cjace al tesaur; une novità par mût di di, par vie che e torne daspò 19 agns che e jere colade in dismentie, ma cundut achel, e jere restade te memorie di tancj di lôr. La ultime di cheste iniziative e jere stade organizade tal 2007 de Crôs Rosse. E ve che e torne, cul spirt di simpri, che al è chel di divertîsi, cori, impegnâsi e, massime, cirî e vinci il tesaur. Par vincilu, bisugne frontâ un ciert numar di provis: ricercjîs di ogjets, di notiziis, soluzion di induvinei e provis di fantasie, il dut cuntun pont, che chel maiôr al fasarà vinci il tesaur. La iniziative si fasarà ai 3 di Otubar, e fin te zornade prime si acetin lis adesions.

■ UDIN. Cartons animâts fats dai arlêfs di scuele primarie

Si sa: i gjenitôrs a fasin une fadie mostre a distacâ i fruts dal casselot dulà che a corin i pipins animâts, e che se ancje ur disin che no judin a cressi e a fasin mâl ai voi, no rivin a convinciju a fâ di mancûl. Ma i cartons che o fevelin a son di viodi, parcè che si trate di cartons che ju àn fats i arlêfs de scuele primarie di Udin, e che si podaran gjoldi vinars ai 2 di Otubar li dal cine Visionario di Udin, dut par dibant. Ju àn realizâts i arlêfs de Scuele primarie IV Novembar, te suaze dal program dai progjets educatîfs des Comunitâts linguistichis e storichis europeanis.

■ FRIÛL. La corint, ancje se e cor... bisugne paiâle

Cun chel che in di di vuê, e cuissâ in chel di doman, e coste la corint eletriche, cualchidun al à pensât che impen di sparagnâ su la lûs, il frigorifar o la television, si podeve sparagnâ doprant la corint a sbafo, doprant no dome inzen e fantasie, ma ancje imbroiant. Ma a Glemone e a Fontanefrede a son stâts cjatâts in fal e denunziâts. A Glemone, un si jere tacât intun contadôr che al jere stât sierât uns trê agns prime, rivant a consumâ un grum di kilowatt cuntun dam di passe doi mil euros, ma i tecnics si son visâts che un contadôr che al jere stât sierât nol podeve consumâ tante corint; a Fontanefrede a vevin laçât un fil a chel de condutture eletriche, e cussî a gjoldevin de lûs. Cumò a varan di paiâ, magari cui interès...

■ PUCINIE. Cjace ai taur

A jerin scjampâts, cause dai tons di une sagre, di une aziende agricole di Pucinie, 50 taur, che si jerin dispierdûts tes campagnis dulintor a gjoldi di une libertât mai provade prime. Ma la libertât e je durade pôc: tai dis passâts e je stade organizade une grande cjace cuntune iniziative a miezis tra i medîs veterinâris de Universitât dal Friûl e un paramotôr che al svolave parsore lis bestiis e che al segnalave dulà che si cjatavin. Strenzûts te smuarse, i bovins a àn scugnût rindisi denant des freçis che ju narcotizavin, par po dopo puartâju te aziende dulà che a jerin scjampâts. Al disveâsi, nissune pradarie vierte, ma il solit sierai.

Miercus 7	La Madone dal Rosari	Domenie 11	XXVIII Domenie vie pal an
Joibe 8	S. Demetri	Lunis 12	S. Serafin
Vinars 9	S. Dionîs	Martars 13	S. Eduart de Ingletiere
Sabide 10	S. Denêl Comboni	Il timp	Ancjemò cjalt.

	Il soreli Ai 7 al jeve aes 7.13 e al va a mont aes 18.36.	Il proverbi Une femine par cjase e un gjâl pal gjalinâr. Lis voris dal mès Tal ort plantait l'ai e la cevole blancje e intal cuviert la salate. Bagnait, ma no masse, lis plantis che a son restadis.
	La lune Ai 10 Lune gnove.	

Societât Filologjiche in Congrès a Tavagnà

Domenie ai 11 di Otubar la Societât Filologjiche Furlane si da adun a Tavagnà pal congrès sociâl, il numar 103 inte sô storie. «Il nestri Comun al da acet ae cunvine de Filologjiche cun braûre», al dis il sindic Giovanni Cucci. Par Tavagnà e je la prime volte, ma no si contin invezit lis ocasions, i moments, lis iniziativis che la Filologjiche e à puartât su chest teritori, îr come vuê: pensin – al ricuarde il president Federico Vicario – ai cors pratics di lenghe furlane, aes cunvignis di toponomastiche locâl che si son davueltis a Branc, ae colaborazion pe Setemane de culture furlane ogni an tal mès di Mai. Cun Felet, sede comunâl, Branc, Dedeà, Cjavalî, Colugne, Mulin Gnûf e Tavagnà chest al è il tierç comun par popolazion inte provincie di Udin. Al è un teritori vivarôs e siôr di ativitâts economichis e produtivis, che al à savût profitâ al miôr di une posizion che, a contat cu la citât, i permet di vê servizis une vore bogns e, vivint la dimension dal paîs, une cualitât di vite ancjetant alte. Cence pierdi la sô identitât e la lenghe furlane, che si sintile a fevelâ intes cjasis, intes sagris, intes scuellis. Di cheste particolar cumbinazion tra elements de tradizion e di inovazion si fevele intal numar unic “Tavagnà”, il volum par cure di Enos Costantini publicât pe ocasion e che al vignarà presentât al congrès: 700 pagjinis sioris di fotografiis che a cjapin dentro i contribûts di passe 50 autôrs. Dongje dai aspîts urbanistics e sociâi si fevele ancje dai ambients naturâi, de storie, de art, des tradizions, de economie e de int innomenade intal comun. La zornade dal Congrès si vierzarà



La cuvierte dal Numar Unic “Tavagnà”

Al sarà presentât il Numar Unic “Tavagnà” par cure di Costantini

aes 9.30 a buinore in place Libertât a Felet cul benvignût de Filarmoniche di Puçui in costum furlan. Aes 10 inte glesie parochiâl di Sant Antoni Abât simpri a Felet pre Marcin Gazzetta al disarà Messe par furlan, cul acompagnament de corâl parochiâl direzude de mestre Marcella Colella. Aes 11 tal Teatri Comunâl “Paolo Maurensig” si

vierzaran lis voris, cu la partecipazion de corâl “Chei dai Sparcs” direzude de mestre Antonietta Bertoni; dopo dal salût dai sorestants a fevelaran Pier Carlo Begotti (“Stradis, ostîrs e ostariis”) e Monica Peron (“Roiis e mulins intal comun di Tavagnà”). Par finî al vignarà presentât il numar unic “Tavagnà” par cure di Enos Costantini. Dopodimisdî si va ae scuvierte dal teritori: aes 3 e mieze a son in program lis visitis vuidadis ae glesie di Sant Antoni abât a Tavagnà cun Vieri Dei Rossi e a l’antighe gleseute di Sant Lenart a Cjavalî cun Monica Peron; aes 4 visite ae mostre “Egidio Feruglio, uno scienziato fra il Friuli Venezia Giulia e la Patagonia” inte biblioteche comunâl a Felet. Dentre des manifestazions pal Congrès martars ai 13 di Otubar aes 6 e mieze sore sere intal centri civic di Branc Tanja Beinat e tignarà une conference sul “Ghiacciaio tilaventino e la sua eredità: il Cormôr”, biel che martars ai 20 di Otubar aes 6 sore sere inte sale consiliâr a Felet il numar unic “Tavagnà” si lu presenterà ae comunitât. Par informazions e prenotazions cjâlâ sul sit www.filologicafriulana.it (0432 501598 int.1).

Udin. Il segn de memorie tra Vaiont e Orcolat

Il mès di Otubar a Palaç Mantica a Udin si vierç cuntun omaç ae memorie, in grazie de iniziative “Il Segno della Memoria”, une esposizion par imagjins, documents e fotografiis de epoche dedicate ai fumets sul Vaiont e sul taramot dal artist pordenonês Paolo Cossi. In ocasion de scree, che si fasarà miercus ai 7 di Otubar, aes 6 sot sere, la gjornaliste Melania Lunazzi e intervistarà l’autôr. La mostre si podarà viodile fin ai 6 di Novembar, dal lunis al vinars, cun chescj oraris: 10-12.30 e 15-17.30.

Peraulis in dismentie

par cure di Mario Martinis

> LEAM

s.m. = legame, laccio, legacci da calze; nesso; legame (tra persone)
(dal latino ligāmen ‘laccio, legame, benda, fasciatura’)
Tra lis dôs fameis nol è nissun leam.
Tra le due famiglie non c’è nessun legame.

> LEDRÔS

gg. e s.m. = contrario, avverso; corrucciato; infastidito
(dal nome ledro, dal francone *lōthr ‘allettamento, esca’, presente nella locuzione dare il ledro ‘allevare, attirare, accondiscendere’, ma utilizzata in senso antifrastico in friulano)
Vuê il paron al à une muse ledrose.
Oggi il padrone ha una faccia corrucciata.
Tu às metût i cjalçuts a ledrôs.
Hai messo i calzini contrari.

> LEDRÂ

v. = rincalzare, ammucciare con la zappa la terra attorno alle piantine di blave (mais), del soros (saggina) e simili (voce friulana, trentina, e veneta, dal latino reiterāre ‘ripetere, iterare’)
Se al reste bon timp, doman o podin lâ a ledrâ il sorc.
Se resta bel tempo, domani possiamo andare a rincalzare il granoturco.

> LENTI

avv. = colà, ivi, laggiù, là intorno (da là ‘andare’ e dall’avverbio intûs ‘all’interno, dentro, all’interno’)
Miercus o sarai a Udin. Tu passaràs par lenti no?
Mercoledì sarò a Udine. Passerai laggiù, vero?

> LENZIS

v. = leccare, lambire; adulare, trattare con moine in senso figurato (dal germanico lekkan ‘leccare’, da confrontare con il tedesco lecken ‘leccare, lambire’)
Mi pâr che ti plâs il gjelato... tu lu lenzis cussi ben!
Mi sembra ti piaccia il gelato... lo lecchi così bene!